

RICHARD C. RAMER



SPECIAL LIST 205

*THEATER:
RELATIVELY RECENT
PORTUGUESE
IMPRINTS*

RICHARD C. RAMER

Old and Rare Books

225 EAST 70TH STREET · SUITE 12F · NEW YORK, N.Y. 10021-5217

EMAIL rcramer@livroraro.com · WEBSITE www.livroraro.com

TELEPHONES (212) 737 0222 and 737 0223

FAX (212) 288 4169

JUNE 2, 2015

Special List 205

THEATER:

RELATIVELY RECENT

PORTUGUESE

IMPRINTS

Most of the items in this list are at our Lisbon office.
An asterisk (*) before an item number indicates that the item is in New York.

SATISFACTION GUARANTEED:

All items are understood to be on approval,
and may be returned within a reasonable time
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT



Special List 205
THEATER:
RELATIVELY RECENT
PORTUGUESE
IMPRINTS

*1. **ABRANTES, José Mena.** *O teatro em Angola*. 2 volumes. Luanda: Nzila, 2005. Coleção Ensaio, 24, 25. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 301 pp., (1 l., 1 l. adv.); 317 pp., (1 l., 1 l. adv.). ISBN: 972-8823-06-1; 972-8823-36-3.

2 volumes. \$60.00

2. **ANDRESEN, Sophia de Mello Breyner.** *Medeia: recriação poética da tragédia de Eurípidés*. Preface by Frederico Lourenço. Lisbon: Caminho, 2006. 8°, orig. illus. wrps. 76 pp., (1 blank l., 1 l. cast list). ISBN: 972-21-1797-1. \$20.00

This play opened on 3 May 2006 in the Sala Garrett of the Teatro Nacional D. Maria II. The author, born in Porto, 1919, whose vast production includes poetry, fiction, and children's literature, was awarded the prestigious Prémio Camões in 1999. Her *Ilhas* was awarded the Prémio D. Dinis by the Fundação da Casa de Mateus, 1989 (an award she was to receive again in 1994), the Grande Prémio de Poesia Inasset / Inapa, 1990, and the Grande Prémio de Poesia of the Pen Club, 1990. She was also awarded the Prémio da Crítica of the Associação Portuguesa de Críticos Literários in 1980, and the Prémio de Vida Literária of the Associação Portuguesa de Escritores. The interesting preface occupies pp. 9-14. See Clara Rocha in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 36-8; also Clara Rocha in *Biblos*, I, 285-8; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 697-700; and Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th edition), pp. 1094, 1097-8, 1173, and 1189.

3. **ÁVILA, Norberto.** *A paixão segundo João Mateus*. Angra do Heroísmo: SREC, 1983. Coleção Gaivota, 29. 8°, orig. illus. wrps. 145, (3) pp. ISBN: none.

\$19.00

4. **BARATA, José Oliveira.** *História do teatro português*. Lisbon: Universidade Aberta, 1991. Textos de Base (Cursos formais), 21. Folio (29.6 x 21.1 cm.), orig. illus. wrps. 417 pp., (1 l.). ISBN: 972-674-042-8. \$45.00

5. **BARBOSA, Pedro.** *Alletsatorotastella XPTO—Kosmos.2001: libreto de ópera sobre texto electrónico sintetizado em computador (para actores, músicos e outros animais)*. Porto: Afrontamento, 2003. Coleção Teatro, 6. 8°, orig. illus. wrps. 57 pp., (1 l.). ISBN: 972-36-0647-X. \$20.00

A novelist, dramatist, poet and literary critic, with a profound interest in the relationship between computers and literature, the author has also written stories for children.

6. BARRETO, João Franco. *Micrologia camoniana*. Prefácio de Aníbal Pinto de Castro. Leitura e integração do texto de Luís Fernando de Carvalho Dias e Fernando F. Portugal. Lisbon: Imprensa Nacional / Biblioteca Nacional, 1982. Série Camoniana. Lge. 8°, orig. illus. wrps. li, 861 pp., (1 l., 2 ll. adv., 1 l.). ISBN: none. \$85.00

Critical edition of this previously unpublished seventeenth-century manuscript, based on the original in the Biblioteca Nacional, Lisboa.

7. BASTOS, António Sousa (1844–1911). *Dicionário do teatro português*. Lisbon: Arquimedes Livros, 2006. Lge. 8°, orig. prtd. wrps. 380 pp., profusely illus. One of 100 copies. ISBN: 972-89-1713-9. \$35.00

Limited edition facsimile reprint of the scarce Lisbon 1908 edition (Imprensa Libanio da Silva).

8. BORGES, Luís Bizarro. *Porra para o teatro! Três propostas cénicas e fragmentos de coisa nenhuma*. Porto: Campo das Letras, 1997. Campo de Estreia, 5. 8°, orig. illus. wrps. 100 pp. ISBN: 972-610-010-0. \$16.00

***9. BORGES, Vera.** *O mundo do teatro em Portugal: profissão de actor, organizações e mercado de trabalho*. Lisbon: Imprensa de Ciências Sociais / Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa, 2007. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 375 pp., map, tables in text, occasional footnotes, bibliography. ISBN: 978-972-671-191-9. \$45.00

10. BRANDÃO, Raul. *O Arraial: teatro de revista de 1894*. Preface by António José Queiroz. Porto: Livraria Manuel Ferreira, 2009 [i.e. 2011?]. Lge. 8°, orig. prtd. wrps. (6, 5 ll.), 30 pp., (1 l.), 1 blank l., extensive endnotes. One of 250 copies. ISBN: none. \$90.00

This nicely produced limited edition contains Raul Brandão's first theatrical work, which his biographers had thought to have been lost. It also includes a critical, annotated preface of 12 unnumbered pages titled "Raul Brandão: um militar com alma de anarquista". The review was originally performed in 1995 as a "Revista de despedida dos cadetes d'Infantaria do curso de 93-94, sob a direcção do Ex.mo Snr. Capitão Francisco dos Anjos Marinho", and was produced in "3 actos e 4 quadras". The piece was discovered in a pamphlet printed at Mafra by the Tip. do Batalhão n.º 3 da guarda fiscal, 1925, on the occasion of a reunion which occurred in Mafra on the 30th anniversary of the original event.

On the army officer, journalist, author of fiction, essayist, and playwright Raul [Germano] Brandão (1867-1930), a native of Foz do Douro, see Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 79-82; Esther de Lemos in *Biblos*, I, 761-6; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 40-2.

11. CABRAL, João. *O teatro amador em Leiria*. Leiria: Assembleia Distrital, 1980. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 237 pp., (1 l.), 34 photographs on 20 pp. of plates, occasional footnotes, bibliography. ISBN: none. \$35.00

12. CABRITA, António. *Os abysmos da mão*. Almada: Íman Edições, n.d. [2001?]. 8°, orig. illus. wrps. 87 pp. One of 500 copies. ISBN: 972-8665-09-1. \$30.00

António Cabrita has written two volumes of fiction, and three of poetry. He also co-authored a play about Camilo Castelo Branco with Maria Velho da Costa. At the time this play was published, he had two other plays in the press.

13. CÂMARA, Maria Alexandra T[rindade] Gago da. *Lisboa: espaços teatrais setecentistas*. Lisbon: Horizonte, 1996. Coleção Cidade de Lisboa, 27. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 119 pp., illus. ISBN: 972-24-0894-1. \$15.00

14. CARREIRA, Laureano. *O teatro e a censura em Portugal na segunda metade do século XVIII*. Lisbon: Imprensa Nacional, 1988. Temas Portugueses. 8°, orig. prtd. wrps. 493 pp., (7 ll.), ample illus., footnotes, bibliography. ISBN: none. \$100.00

Out-of-print. We have one copy remaining in stock.

15. CARREIRO, José Bruno. *Os Maias: adaptação teatral do original de Eça de Queirós. Prefácio de J. Almeida Pavão. Estudo de Carlos Reis*. Angra do Heroísmo: SREC, 1984. Antília. 8°, orig. illus. wrps. 240 pp., (4 ll.). ISBN: none. \$35.00

16. COSTA, Manuel Pereira da. *O tinteiro de ferro. Camiliana em dois actos*. Porto: Lello & Irmão, n.d. (1991?). 8°, orig. illus. wrps. 140 pp. ISBN: none. \$15.00

17. CRUZ, Duarte Ivo. *O essencial sobre o teatro luso-brasileiro*. Lisbon: Imprensa Nacional, 2004. Coleção Essencial, 70. 16°, orig. prtd. wrps. 95, (1) pp. One of 800 copies. ISBN: 972-27-1316-7. \$10.00

18. CRUZ, Duarte Ivo. *História do teatro português: o ciclo do romantismo (do Judeu a Camilo)*. Lisbon: Guimarães, 1988. 8°, orig. prtd. wrps. 126 pp., (1 l.), illus., endnotes, index of names. ISBN: none. \$25.00

19. CRUZ, Duarte Ivo. *Introdução à história do teatro português*. Lisbon: Guimarães, 1983. 8°, orig. prtd. wrps. 229 pp., (1 l.), footnotes. ISBN: none. \$35.00

20. DELILLE, Maria Manuela Gouveia, and Maria Teresa Delgado Mingocho. *A recepção do teatro de Schiller em Portugal no século XIX: O drama "Die Räuber"*. Coimbra: Centro da Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra / Instituto Nacional de Investigação Científica, 1980. Textos de Literatura, 6. Lge. 8°, orig. prtd. wrps. 350 pp., (1 l.). ISBN: none. \$35.00

21. DENIZ-JACINTO [i.e. Manuel Dinis Jacinto, 1915-1998]. *Teatro*. 3 volumes. Porto: Lello & Irmão, 1991-1992. O Tempo Encontrado. 8°, orig. prtd. wrps. 171 pp., (1 l.); 254; 182 pp., (1 l.) ISBN: 972-48-1603-6; 972-48-1620-6; 972-48-1635-4.
3 volumes. \$65.00

22. GALHÓS, Cláudia. *Corpo de cordas: 10 anos de Companhia Paulo Ribeiro.* Lisbon: Assírio & Alvim, 2005. Arte e Produção, 58. 8°, orig. illus. wrps. 190 pp., (1 l.), numerous illus., some in color. ISBN: 972-37-1070-6. \$35.00

23. GARRETT, Almeida [João Baptista da Silva Leitão de, 1.º Visconde de Almeida Garrett, 1799–1854]. *Falar verdade a mentir.* Lisbon (and Évora?): Colibri / Instituto Português das Artes do Espectáculo / Delegação Regional da Cultura do Alentejo, 2001. Repertório Básico de Teatro, 11. Sm. 4°, orig. illus. wrps. 71 pp., (1 l.). ISBN: 972-772-234-2 [as per the verso of the title page; the number 972-772-129-X (*sic?*) appears on the back cover. This number was previously assigned to an earlier work published in this collection.]. \$20.00

Out-of-print. We have one copy in stock.

24. GARRETT, Almeida [João Baptista da Silva Leitão de, 1.º Visconde de Almeida Garrett, 1799–1854]. *Frei Luís de Sousa.* Introduction by Palmira Nabais. 9th edition thus. Lisbon: Ulisseia, 2002. Biblioteca Ulisseia de Autores Portugueses, 16. Sm. 8°, orig. illus. wrps. 142 pp., (1 l.). ISBN: 972-56-8137-1. \$18.00

25. GARRETT, Almeida [João Baptista da Silva Leitão de, 1.º Visconde de Almeida Garrett, 1799–1854]. *Frei Luiz de Sousa: edição do Teatro do Pinheiro.* Lisbon: Instituto da Biblioteca Nacional e do Livro, 1993. 8°, publ. prtd. bds. (2 ll.), xii pp., 236 pp., (2 ll.), 4 plates (3 in color), printed on pink paper with botanical border. ISBN: 972-565-142-1. \$35.00

Facsimile of the edition, of only 34 copies, published by the Imprensa Nacional, Lisbon, 1844. The 3 color illustrations are by Lima de Freitas. Maria Leonor Machado de Sousa provides six pages of “Palavras prévias”.

26. GOMES, Alberto Figueira. *Poesia e dramaturgia populares no séc. XVI—Baltasar Dias.* Lisbon: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa / Ministério da Educação, 1983. Biblioteca Breve, série literatura, 77. 8°, orig. prtd. wrps. 159 pp., (2 ll. advt.). ISBN: none. \$20.00

27. GOMES, Luísa Costa. *Clamor (sobre textos de Vieira).* Preface by Margarida Vieira Mendes. Lisbon: Cotovia / Instituto das Artes Cénicas / Lisboa 94—Capital Europeia da Cultura, 1994. 8°, orig. prtd. wrps. with d.j. 103, (1) pp., bibliography. One of 1,000 copies. ISBN: 972-8028-34-2. \$20.00

The author (b. Lisbon, 1954) has published a number of volumes of short stories, novels, and plays. *Olhos verdes* (1994) was awarded the Prémio Máxima de Literatura. Among her other works are *Vida de Ramón* (1991), an historical novel based on the life of Ramón Lull, and *Nunca nada de ninguém* (1991). One of her volumes of plays, *Ubaro / A minha Austrália* (1983) won the Prémio Eça de Queiroz / Teatro do Município de Lisboa. Of her various works of fiction, *O pequeno mundo*, a second edition of which was published 1988, won the Prémio Dom Dinis da Fundação da Casa de Mateus.

28. GUERREIRO, Mónica. *Olga Roriz*. Preface by Gil Mendo. Lisbon: Assírio & Alvim, 2007. Folio (33.7 x 45.65 cm.), publ. bds. with d.j. 284 pp., (2 ll.), profusely illus., including many full page color photographs, index of names, index of "criações", artistic chronology. One of 1,000 copies. ISBN: 978-972-37-1287-5. \$75.00

Photobiography of the modern dancer, born in Viana do Castelo, 1949.

***29. MACHADO, Simão.** *Introdução ao teatro de Simão Machado por Claude-Henri Frèches*. [followed by a facsimile of:] *Comédias portuguesas feitas pello excelente poeta Simão Machado* Lisbon: Mundo do Livro, 1971. 4°, orig. gilt-stamped boards in slipcase. 49 pp., (2), 104 ll. ISBN: none. \$75.00

An important source for studying the work of this early dramatist, whose plays have been neglected due to their great rarity. Prepared from the only known printed copy, in the Vatican Library, this facsimile of the *Comédias portuguesas* (Lisbon, 1601) contains Machado's two known plays, *Comédia de Dio* and *Comédia de Pastora Alfea*. The plays are extraordinary for their indiscriminate mixing of Spanish and Portuguese verses. Simão Machado (ca. 1570-ca. 1640) was born in Torres Novas but spent most of his life as a Franciscan monk at Barcelona.

30. MATEUS, Osório. *Teatro em Portugal até 1500: bibliografia*. Lisbon: Cosmos, 1991. Coleção Medievalia. 8°, orig. illus. wrps. 29 pp. ISBN: 972-9170-58-4. \$15.00

Bibliography of criticism since the end of the eighteenth century.

31. MONTEIRO, Prista. *O mito, e Naturalmente! Sempre!* Lisbon: Imprensa Nacional, 1988. Escritores dos Países de Língua Portuguesa, 8. 8°, orig. illus. wrps. 157 pp., (1 l.). ISBN: none. \$20.00

Two two-act plays. *O mito* was awarded the Prémio do Círculo de Cultura Teatral by the Teatro Experimental do Porto, 1982.

***32. MOURÃO-FERREIRA, David.** *O Irmão. Peça em dois actos*. Lisbon: Guimarães, (1965). Coleção de Teatro. 8°, orig. prtd. wrps., sl. soiled. 101, (1) pp., (1 l.). ISBN: none. \$175.00

FIRST EDITION. Mourão-Ferreira, (1927-1996), published his first book of poems in 1950 (*A secreta virgem*), and became well known as a poet. He is also noted for his literary criticism and more recently as a novelist; his works are often cited by Saraiva & Lopes. See also Daniel-Henri Pageaux in Machado, ed. *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 329-30; also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 530-5; and Teresa Martins Marques in *Biblos*, III, 982-7.

Provenance: Author's signed and dated presentaiton inscription on half title: "Ao Ruben A., // com um grande abraço de Amizade, // e pedindo-lhe perdão pela demora // em seus campos de Barbela [?] ... [sic] // Do comorada muito grato e // crescente admirador // David Mourão Ferreira // Julho 65". Small tag taped to foot of spine, with "862 // MOU" in ink manuscript. Ruben Alfredo Andresen Leitão, to whom this copy is inscribed, was an important figure in Portuguese literary and academic circles, and one of the directors of the Imprensa Nacional. From 1947 to 1952 he taught Portuguese culture at King's College, London. His publications include two important collections, *Documentos dos Arquivos de Windsor (século XIX)*, Coimbra, 1955, and *Novos documentos dos Arquivos de Windsor (século XIX)*, Coimbra, 1958.

33. NEGREIROS, José de Almada (São Tomé, 1893-Lisbon, 1970). *Obras completas. Volume VII: Teatro.* Lisbon: Imprensa Nacional, 1993. Biblioteca de Autores Portugueses. 8°, orig. illus. wrps. 264 pp., (4 ll.). ISBN: 972-27-0575-X. \$28.00

34. OLIVEIRA, Fernando Matos. *O destino da mimese e a voz do palco. O teatro português moderno: Pessoa, Almada, Cortez.* Braga and Coimbra: Angelus Novus, 1997. Coleção Ensaio / Teatro. 8°, orig. illus. wrps. 201 pp., extensive footnotes and bibliography. ISBN: 972-8115-23-7. \$40.00

35. OLIVEIRA, Filomena, and Miguel Real. *1755: O grande terramoto.* Preface by Carlos Fragateiro. Póvoa de Santo Adrião: Europress, 2006. Coleção Máscara, 5. 8°, orig. illus. wrps. 214 pp. ISBN: 972-559-271-9. \$35.00

This play had its opening on 19 April 2006, at the Teatro da Trindade, Lisbon, and ran until 29 July. The book includes an introduction by the authors, (pp. 9-16), and a “ficha artística e técnica,” including a cast list.

36. PORTO, Carlos, and Salvato Teles de Menezes. *10 anos de teatro e cinema em Portugal, 1974-1984.* Lisbon: Caminho, 1985. Coleção Nosso Mundo. 8°, orig. illus. wrps. 195 pp. ISBN: none. \$35.00

37. RAVENHILL, Mark, Hélia Correia, and Jacinto Lucas Pires. *Cidadania; O segredo de Chantel; Octávio no mundo.* Introduction by Francisco Frazão. Lisbon: Cotovia, 2006. Panos: Palcos Novos Palavras Novas. 8°, orig. prtd. wrps. 132 pp., (1 l. colophon). One of 500 copies. ISBN: 972-795-166-X. \$20.00

This is the first volume in the series, Panos: Palcos Novos Palavras Novas, a project of Culturgest, whose expressed aim was to unite contemporary drama with student or juvenile theater. The two plays by Portuguese authors were written for this volume. The translation of *Citizenship* was selected to accompany them; there is a single page “Nota sobre a tradução de *Cidadania*” by Jorge Loureiro Figueira. On Hélia Correia (b. Lisbon, 1949), see Maria de Lourdes Netto Simões in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 140-1. Jacinto Lucas Pires was born in Porto in 1974. He has written a novel, *Do sol* (2004), a volume with very short stories, *Para averiguar do seu grau de pureza* (1996), another with three pieces of short fiction and two screenplays, *2 filmes e algo de algodão* (1999); a number of plays, including *Universos e frigoríficos* (1997), *Arranha-céus* (1999), and *Escrever, falar: dois diálogos e um monólogo* (2002); and a novella, *Azul-turquesa*, which first appeared in June 1998; a second edition came out in July of the same year. He has also written a volume of impressions of Japan: *Livro usado (numa viagem ao Japão)* (2001).

38. REBELLO, Luiz Francisco. *100 anos de teatro português (1880-1980).* Porto: Brasília, (1984). 8°, orig. illus. wrps. 270 pp., (3 ll.), 16 leaves black & white photographs. ISBN: none. \$50.00

Includes a section with biographical information on Portuguese dramatists from 1880 to 1980, followed by an alphabetical listing of plays, with the date, actors in the opening performance, summary of the plot, criticism, and some bibliographical details.

39. REBELLO, Luiz Francisco. *O primitivo teatro português*. 2nd edition. Lisbon: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1984. Biblioteca Breve, série literatura, 5. 8°, orig. prtd. wrps. 120 pp., (3 ll.). ISBN: none. \$15.00

First published 1977.

40. REBELLO, Luiz Francisco. *O teatro naturalista e neo-romântico (1870-1910)*. Lisbon: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1978. Biblioteca Breve, série literatura, 16. 8°, orig. prtd. wrps. 135, (1) pp., (1 l. advt., 1 blank l.). ISBN: none. \$20.00

41. REDOL, [António] Alves. *Teatro: textos publicados e inéditos*. Edited by Miguel Falcão. Lisbon: Imprensa Nacional, 2013. Biblioteca de Autores Portugueses. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 547 pp., (1 l., 1 l. colophon), footnotes, bibliographies. One of 1000 copies. ISBN: 978-972-27-2041-0. \$65.00

Miguel Falcão also provides a useful introduction (pp. 9–37) as well as general notes on the texts. As the editor describes in his notes on the edition (pp. 39–42), the present volume unites two previously published dramatic texts *Maria Emília* (1966) and *Forja* (1966), along with their respective prefaces by the author, and additionally almost all of the unpublished works by Redol as could be found in his *espólio*. Alves Redol (1911-1969) wrote drama, short stories, ethnographical studies, and was the first neo-realist novelist to achieve wide recognition in Portugal. See Saraiva & Lopes *História da literatura portuguesa* (16th edition) pp. 1089, 1092, 1162, 1182.

42. ROVISCO, Miguel. *Cobardias: Guião da série televisiva*. Lisbon: Ática, 1988. 8°, orig. illus. wrps. 416 pp. ISBN: none. \$25.00

***43. SÁ-CARNEIRO, Mário, and Tomás Cabreira Júnior.** *Amizade*. Colares: Colares Editora, 1993. Colares Literatura, 1. 8°, orig. illus. wrps. 112 pp. ISBN: none. \$18.00

This play in 3 acts was originally performed by the Sociedade de Amadores Dramáticos at the Teatro do Clube Estefânea, 23 March 1912.

44. SANTOS, Ana Clara, and Ana Isabel Vasconcelos. *Repertório teatral na Lisboa oitocentista (1835-1846)*. Lisbon: Imprensa Nacional, 2007. Temas Portugueses. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 317 pp., (1 l. colophon). One of 800 copies. ISBN: 972-27-1515-7. \$45.00

Chronological listing of performances.

***45. SANTOS, Elsa Rita dos.** *Teatro, história, contexto: identidade nacional e tempo de mediação no drama histórico português (1898 a 1924)*. Lisbon: Colibri, 2011. Coleção Autores Portugueses, Série Ensaio, 12. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 353 pp., (1 l.), extensive footnotes and bibliography, index of names. ISBN: 978-989-689-182-4. \$45.00

*46. **SANTOS, João Soares.** *Estudos sobre artes cénicas asiáticas.* Lisbon: Fundação Oriente, 2000. Coleção Orientalia, 4. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 612 pp., (1 l.), 4 ll. plates, printed on both sides, some illus. in color. One of 750 copies. ISBN: 972-785-007-3. \$65.00

47. **SANTOS, Vítor Pavão dos.** *O grande teatro do mundo, ou os clássicos em Lisboa / The Great Theatre of the World, or The Classics in Lisbon.* Lisbon / Milan: Capital Europeia da Cultura '94 / Electa, 1994. 4° (24 x 22 cm.), orig. illus. wrps. 111 pp., very well illustrated in color. Text in Portuguese and English. ISBN: 88-435-4885-9. \$45.00

Published on the occasion of the exhibition held at the Museu Nacional do Teatro, 21 April to 30 September 1994. The illustrations are mostly of theatrical costume. The English text reads rather well.

48. **SARAMAGO, José.** *In Nomine Dei, teatro.* Lisbon: Caminho, 1993. Coleção O Campo da Palavra. 8°, orig. prtd. wrps. 164 pp. ISBN: 972-21-0807-7. \$50.00

FIRST EDITION. "As new" condition. See Carlos Reis in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 440–2; also Carlos Reis in *Biblos*, IV, 1147–51; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 236–40.

49. **SERRÃO, Maria João.** *Constança Capdeville: entre o teatro e a música.* Lisbon: Colibri / Centro de Estudos de Sociologia e Estética Musical, Universidade Nova de Lisboa, 2006. Coleção Ensaios Musicológicos, 2. Folio (27 x 20 cm.), orig. illus. wrps. 220 pp., (1 l.), footnotes, numerous illus. in text (a few in color), ample bibliography, index. ISBN: 972-772-670-4. \$45.00

50. **SILVA, Maria de Fátima Sousa e.** *Crítica do teatro na comédia antiga.* Coimbra: Instituto Nacional de Investigação Científica / Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, 1987. Estudos de Cultura Clássica, 2. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 480 pp., (2 ll.). One of 1,000 copies. ISBN: none. \$50.00

The author, born Porto, 1950, has written several other books on ancient Greek theater, as well as a volume of essays about the plays of Hélia Correia.

51. **SILVA, Maria de Fátima Sousa e.** *Ensaio sobre Aristófanes.* Lisbon: Cotovia, 2007. 8°, orig. prtd. wrps. 347 pp., (1 l. colophon, 1 blank l.), footnotes, bibliography, extensive index of authors cited. One of 300 copies. ISBN: 978-972-795-253-3. \$50.00

52. **SILVA, Maria de Fátima de Sousa e.** *Ésquilo: o primeiro dramaturgo europeu.* Coimbra: Imprensa da Universidade, 2005. Série Investigação. Lge. 8°, orig. prtd. wrps. with d.j. 175 pp. ISBN: 972-8704-61-5. \$35.00

- 53. VASCONCELLOS, J[osé] Leite de, comp.** *Teatro popular português*. Coordenação e notas de A. Machado Guerreiro. Volumes 1-2 (of 3). Coimbra: Por Ordem da Universidade, 1976-1979. Acta Universitatis Conimbrigensis. Very lge. 8°, orig. prtd. wrps. xliii, 751 pp., (1 l.); xi, 484 pp., (1 l.), 22 illus. in 15 plates. ISBN: none. *Volumes 1-2 (of 3).* \$100.00

Volume I is subtitled (*Religioso*); volume II (*Profano*). A third volume on the Açores appeared in 1974.

- 54. VITÓRIA, Anrique Aires.** *Tragédia da vingança que foi feita sobre a morte del Rei Agaménom (tragédia de Orestes)*. Edição e notas de José Camões. Lisbon: Imprensa Nacional, 2011. Biblioteca de Autores Portugueses. Lge. 8°, orig. illus. wrps. 179 pp., (1 l., 1 blank l.), glossaries, bibliographies. One of 1,000 copies. ISBN: 978-972-27-1920-9. \$35.00

Contains full text of *Tragédia da vingança...* (thought to have been originally published 1536; no known copies) by Anrique Aires Vitória, transcribed from a copy at the Houghton Library, Harvard University of the 1555 edition. The original text was completed on March 15, 1536. The translation, an adaptation of *Elektra* by Sophocles, is also very close in style and translation to the 16th century Spanish prose version *La venganza de Agamenón* (1528) by Fernán Pérez de Oliva. This work is the first tragedy printed in Portuguese. The Portuguese text is complete with scholarly apparatus, footnotes, bibliography and glossaries. In a section of the book titled "Sinóptico", the full Spanish text *La venganza de Agamenón* is presented alongside Anrique Aires Vitória's text (without scholarly apparatus) in a successful effort by the editors to prove the striking likeness between the two texts and the source for Vitória's work. In addition, there are two essays written as introductions to the Portuguese and Spanish versions by José Pedro Serra and Manuel Calderón, respectively. The editor also provides an introduction to the volume as a whole.



Our Lisbon Office

RICHARD C. RAMER

Old and Rare Books

RUA DO SEculo, 107 · APARTAMENTO 4
1200-434 LISBOA
PORTUGAL

EMAIL lx@livroraro.com · *WEBSITE* www.livroraro.com

TELEPHONES (351) 21-346-0938 and 21-346-0947

FAX (351) 21-346-7441

SATISFACTION GUARANTEED:

All items are understood to be on approval,
and may be returned within a reasonable time
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT

